

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 27. april 2021 suliami suliareqqitassanngortitami

K 054/21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

(eqqartuussissuserisoq Gedion Jerimiassen, ivertinneqarsimavoq)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 28. januar 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. QEQ-MAN-KS-1471-2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq U eqqartuunneqassasoq Kalaallit Nunaanni napparsimmavissuarmi katsorsagassanngortinneqassasoq angerlartitsinermi pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigisassanngortinneqarluni taamaalilluni pinerluttunik isumaginnittoqarfiup tarnimikkut nappaatillit immikkoortorta qarfianni nakorsaaneq isumaqatigalugu tarnimikkut napparsimasut immikkoortorta qarfiannut unitsitseqqisinnaalluni. Angerlartitsinermi U-p pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersagaanik sumiiffimmut aamma suliffimmut maleruaaquneqassalluni. Sivisunerpaaffiliisoqassanngilaq.

U piumasaqaateqarpoq atuuttussanngortitsisoqarnissaanik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutit paasissutissat

Nakorsaanerup ilitsersuutaasumik nalunaarusiaani ulloq 12. december 2019, nakorsaanermit [...] -mit suliarineqarsumit ilaatigut ersersinneqarpoq:

”...

Arnaq 55-inik ukiulik ilisarisimaneqarpoq paranoid skizofrenimik nappaateqarneranik, tarnip pissusaanik suliaqarnerup iluani sivisuumik suliaqarfigineqarsimasoq.

Katsorsorgaanerminik malinnippoq. Siusinnerusukkut aapparimasamasaminit artorsaateqarluni, uini qimassimavaa, tamatuma kingornatigut taanna imminut toqussimavoq, aamma qatanngutiminut pitsaanngitsumik attaveqarluni, takunerlu ajorpai, aammalu ataatani napparsimasoq paaqqinnittarfimmi najugaqartoq.

Siusinnerusukkut nikerartumik imigassamik atuisuusimavoq, uimilu toqunerata kingornatigut piffissami april 2018-mi imigassamik aalakoornartulimmik atui pilussimalluni, Nattoralimmi imerniartarfimmi II naapissimavaa, namminerlu oqaluttuarnera malillugu, taassuma angerlarsimaffiani kinguaassiutimigut atonerlugaasimalluni.

Unnerluussissut matumani pineqartoq akuerisinnaanngilaa, aammalu miserratigalugu toqumik siorasaarisimaneq. Misissorneqartoq pissangalaarpoq, annikitsumik tarnimigut peruluutit ilisarnaataannik malunnalaarluni malersorneqartutut misigisimanerup ilisartaanik. Unnerluussutigineqartup ilungersunartuunera pissutigalugu misissorneqartoq sukumiisumik tarnimigut naliliiffigineqartariaqaluarpoq, eqqarsartaatsimigut misissorneqarnermigut, tamanna ajunnginnerpaamik ingerlanneqarsinnaavoq Dronning Ingridip Napparsimmavissunai.

...”

Retsspsykiatrimik oqaaseqaat 14. Marts 2020 suliarineqarsimasoq speciallæge i psykiatri [...] ilaatigut ersersinneqarluni.:

”...

U tarnimigut napparsimasuuvoq, skizofreneertuulluni, taamaassimallunilu ukiut 20-t sinnerlugit. Taamaattumik pasilliutigineqartut pinerisa nalaani aamma tarnimigut napparsimasimasimavoq, aamma paasissutissiissutigineqarmat nikalloqqajaanermik ilisarnaatit atorsimagai. U nalinginnaasumik silassorissuseqarpoq. Paasissutissanik pigisaqartoqanngilaq pasilliutigineqartut iliuuserinerisa nalaani arlaatigut sinnerteqqassuteqarsimansoq.

U artornartumik meeraasimavoq. Inuusuttunnguulluni inersimasunngoreerluni qanoq innera allanngorartuusimavoq piffissap ilaani imigassamik aalakoornartulimmik aamma hashimik atuipiluffiusarsimalluni. Nappaataa suussusersineqarpoq skizofreniimik pissutigalugu takusuusisarnera – aamma tusaasuusisarnera imminullu toqunnissamik eqqarsalersarnera – ilaatigut nipit tusaasuusisaata tamatumunnga kajumissarineratigut. Ukiorpassuarni iluaqutigilluakkaminik sianiutigissaatinik katsorsagaaqqavoq. Piffissap ilaani nikallungasarpooq aamma isumatsassimasarluni, taamaalinermigullu isumatsannaveersaatinik iisartagartortinneqartarluni. U nappaatiminik paasinnilluartuuvoq, aamma ilinniagalinnik suleqateqarluartuulluni. Taamaalilluni paasilluarpaa atuipilunnerup naleqqutinnginnera, tamannalu nammineerluni killilersimaarsinnaasarsimallugu, eqqaasannikkaanni piffissat ilaanni annertuumik artorsaateqalertarnerata nalaani.

U ukiut kingulliit marluk amerlasuutigut tarnimigut artorsartitaanerit misigisarsimavai. Tamakkualu kingunerisaannik nikallungasarsimalluni, imminut toqunnissamik eqqarsartarsimalluni aamma tusaasuusisarneri ajorsiariaateqarsimallutik – aamma piffissami pasilliutigineqartut pinerisa nalaanni.

Tarnip pissusaanik suliaqarfiup innersuussutigivaa nalunaarusiap matuma assilineqarnera Maniitsumi peqqissaavimmut nassiunneqassasoq, tassani siunertarineqarineqarluni eqqumaffigineqarnissaa imminut toqunnissamik aarlerinaateqarnera.

U inunnut Kalaallit Nunaanni Pinerluttulerinermi Inatsimmi § 156-imi oqaatigineqartunut ilaavoq. Pisuutinneqassagaluarpat innersuussutigineqarpoq inatsisip taassuma § 157-ia malillugu eqqartuunneqarnissaa Kalaallit Nunaanni Napparsimmavissuarmi tarnimikkut nappaatillit immikkoortortaqaafianni katsorsagaanissaanik, Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmut atatillugu angerlartitseqqiinermi nakorsaaneq isumasioqatigalugu tarnimikkut nappaatillit immikkoortortaqaafiannut unititseqqiinissamik aalajangiisinnaatitaassallutik.
...”

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup Ammasup Nuummi immikkoortortaata allagaqaasiaani ulloq 30. April 2020 ilaatigut ersersinneqarpoq:
”...

Tarnip pissusaanik immikkut ilinniagaqartup nalunaarusiaa ulloq 14.03.2020 tunngavigalugu. Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup isumagisinnaavaa U-p nakkutigineqarnissaa, Kalaallit nunaanni napparsimmavissuarmi tarnimikkut napparsimasut immikkoortortaqaafianni eqqartuussaansamik katsorsagaanermik innersuussutigineqartumut atatillugu angerlartitsinermi pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqarnertalimmik.

Taamaalilluni pinerluttunik isumaginnittoqarfik eqqartuussutissatut innersuussut malillugu aalajangiisinnaatitaassalluni unititseqqiinissamut.

Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit imatut piumasaaqatitaliisoqarnissaanik innersuussuteqarpoq:

- pinerluttunik isumaginnittoqarfiup najugaqarnermut suliffeqarnermullu tunngatillugu aalajangersagaanik nakkutigisaanerup nalaani malinneqqusaasoqassasoq.
...”

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliinera

U eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaatigut pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 37-mik, tassa oqaatigineqartutut siorasaarisimalluni, eqqartuunneqarsimallunilu utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

Suliaq unnerluussisussaataasunit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq katsorsagaanermik eqqartuunneqassasoq pinerluttulerinermi inatsimmi kapitel 33 malillugu piunasaqaatitalikkamik.

U-p inuttut atugai ataatsimut nalilersuiffigereerlugit, tassunga ilanngullugit nalunaarusiaq eqqarsartaatsimigut qanoq inneranut tunngasoq aamma pinerluutunik isumaginnittoqarfiup innerssuussutaa piunasaqaatitaligaq, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata aalajangigaq allanngortippaa imaalillugu, pinerluttulerinermi inatsimmi § 157, imm. 22 naapertorlugu ataani oqaatigineqartut katsorsagaanermik eqqartuunneqarluni.

Paasissutissat pigineqartut tunngavigalugit, tassunga ilanngullu pisimasut eqqartuussutigineqartut, nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq pissutsit aallaavigalugit isumannaatsuusoq aallaavigineqartartup pinerluttulerinermi inatsimmi § 158, imm- 2-mi saneqqunneqarsinnaaneramik, tassa, eqqartuunneqartup pisuutinneqarneqarneratigut siorasaarinermi sivilissusiliinermik aalajangersarsaasoqannginnissaanut atatillugu.

Taamaattumik sivilissunerpaaffiliisoqarpoq ukiunik pingasunik, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 158, imm. 1.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq Kalaallit Nunaanni napparsimmavissuarmi katsorsagassanngortinneqarluni angerlartitsinermi pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigisassanngortinneqarluni taamaalilluni pinerluttunik isumaginnittoqarfiup tarnimikkut nappaatillit immikkoortortaqrifianni nakorsaaneq isumaqatigalugu tarnimikkut napparsimasut immikkoortortaqrifiannut unitsitseqqiisinnaalluni. Angerlartitsinermi U-p pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersagaanik sumiiffimmut aamma suliffimmut maleruaaquneqassalluni.

Sivilissunerpaaffiliunneqarluni aalajangersarneqarpoq ukiut pingasut.

Eqqartuussivinni marluusuni suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 27. april 2021 i ankesag

K 054/21

Anklagemyndigheden

mod

T

(advokat Gedion Jerimiassen, beskikket)

Qeqqa Kredsret har afsagt dom i 1. instans den 28. januar 2021 (kredsrettens sagl.nr. QEQ-MAN-KS-1471-2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om, at T idømmes behandling på hospital i Grønland med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således, at Kriminalforsorgen sammen med overlægen ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelse om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling. Under udskrivning skal T overholde Kriminalforsorgens bestemmelser med hensyn til ophold og arbejde. Der skal ikke fastsættes en længstetid.

T har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af en vejledende distriktslægeerklæring af 12. december 2019 udarbejdet af regionslæge [...] fremgår følgende bl.a.:

”...

55 årig kvinde med kendt paranoid skizofreni, langvarigt forløb inden psykiatrien,

Følger sin behandling. Belastet af sit tidligere parforhold, hvor hun forlod ægtefællen, som herefter suiciderede, samt af et dårligt forhold til sine søskende, som hun ikke omgås, samt af en syg far der bor på plejehjem.

Tidligere vekslende alkoholforbrug, og i en alkoholiseret periode i april 2018, efter mandens død, truffet V1 på værtshus Nattoralik, og efter hendes udsagn, seksuelt misbrugt i hans hjem.

Angående den aktuelle anklage, tager hun afstand fra den, og benægter at have fremsat dødstrusler. Patienten fremtræder lidt anspændt, med lette psykotiske symptomer af paranoid karakter. I betragtning af anklagens alvor bør patienten undergives en grundig psykiatrisk vurdering, ved en mental observation, som bedst kan foregå på Dronning Ingrid's Hospital.

...”

Af en retspsykiatrisk udtalelse af 14. marts 2020 udarbejdet af speciallæge i psykiatri [...] fremgår følgende bl.a.:

”...

T er sindssyg, idet hun lider af skizofreni, hvilket hun har gjort i over 20 år. Hun var således også sindssyg på tidspunktet for den påsigtede hændelse, hvor der endvidere er oplysninger om depressive symptomer. T er normalt begavet. Der er ikke oplysninger om, at hun skulle være påvirket på tidspunktet for den påsigtede handling.

T havde en belastet barndom. I sit unge voksenliv havde hun mange humørsvingninger og et misbrug af alkohol og i perioder af hash. Hun blev diagnosticeret med skizofreni pga syns- og hørelsesshallucinationer og selvmordstanker og selvmordsimpulser – bla udløst af stemmer, som opfordrede hertil. Hun har i mange år været i antipsykotisk virkende behandling med god effekt. Der har været perioder med tristhed og depression,

hvor hun har fået antidepressivt virkende tabletter. T har en god sygdomsforståelse og et godt samarbejde med de professionelle. Hun har således også god forståelse for det uhensigtsmæssige ved misbrug, som hun har formået at begrænse, fraset enkelte perioder med store belastninger.

T har de sidste to år oplevet talrige alvorlige psykotiske belastninger. Disse har medført perioder med tristhed, selvmordstanker og forværring i stemmehøring – også i perioden omkring den påsigtede hændelse.

Psykiatrisk område anbefales at sende kopi af denne erklæring til sygehuset i Maniitsoq mhp. ekstra opmærksomhed på, om hun skulle blive selvmordstruet.

T tilhører den personkreds, som er omtalt i den Grønlandske kriminalovens § 156. I fald kendte hun skyldig skal anbefales, i henhold til samme lovs § 157, en dom til behandling på psykiatrisk hospital i Grønland, med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således, at Kriminalforsorgen sammen med overlægen ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelse om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling.

...”

Af et brev af 30. april 2020 fra Kriminalforsorgen i Frihed i Nuuk fremgår følgende bl.a.:

”...

På baggrund af ret psykiatriske erklæring den 14.03.2020, er Kriminalforsorgen i Grønland villig til at påtage sig tilsyn af T, i forbindelse med den anbefalede dom til behandling på hospital i Grønland, i psykiatriske afdeling med tilsyn af kriminalforsorgen under udskrivning.

Således at kriminalforsorgen i forbindelse med den anbefalede dom, kan træffe bestemmelse om genindlæggelse.

Kriminalforsorgen i Grønland anbefaler følgende vilkår:

- at overholde kriminalforsorgens bestemmelser med hensyn til ophold og arbejde.

...”

Landsrettens begrundelse og resultat

T er ved kredsrettens dom fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 37 ved at have fremsat nogle nærmere angivne trusler, og hun er blevet idømt en betinget dom om anstaltsanbringelse.

Sagen er anket til landsretten af anklagemyndigheden med påstand om, at hun idømmes en behandlingsdom efter kriminallovens kapitel 33 med nærmere angivne vilkår.

Efter en samlet vurdering Ts personlige forhold, herunder de afgivne erklæringer om hendes mentale tilstand og Kriminalforsorgens anbefaling om tilknyttede vilkår ændrer landsretten kredsrettens afgørelse således, at hun i medfør af kriminallovens § 157, stk. 2, idømmes en behandlingsdom som anført nedenfor.

Efter de foreliggende oplysninger, herunder karakteren af det pådømte forhold, finder landsretten efter omstændighederne det forsvarligt at fravige udgangspunktet i kriminallovens § 158, stk. 2, om, at der, hvis den dømte findes skyldig i trusler, ikke skal fastsættes nogen længstetid.

Der fastsættes derfor en længstetid på 3 år, jf. kriminallovens § 158, stk. 1.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes behandling på hospital i Grønland med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således, at Kriminalforsorgen sammen med overlægen ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelse om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling. Under udskrivning skal T overholde Kriminalforsorgens bestemmelser med hensyn til ophold og arbejde.

Der fastsættes en længstetid på 3 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger for begge retter.

Jakob Julskjær

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 28. januaari 2021

Eqqaartuussiviup no. 1471/2020

Politiit no. 5506-97479-00097-19

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...]1964-[...]

Suliap matuma sularineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 9. oktober 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 37 — pisortat oqartussaataannik narrunarsaaneq

3. oktober 2019 nal. 11.45-p aammalu 11.50-ip akornanni Maniitsumi kommunip allaffiani, Qoororalak, holdleder II, sulisoq suliaanullu atatillugu, nakuuserfiginissaanik sioorasaaramiuk, unnerluutigineqartup II sioorasaaramiuk toqunnarlugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

Kalaallit Nunaanni tarniluttunut napparsimmavimmi katsorsarneqarnissaa Pinerluttunillu isumaginnittoqarfimmiit nakkutigineqarnissaa, taamaalilluni tarniluttunut

immikkoortoqarfimmi nakorsaaneq peqatigalugu. Pinerluttunik isumaginnittoqarfik aalajangiisinaassaaq tarniluttunut immikkoortoqarfimmut inisseeqqinnissarnut aalajangersakkanik. Angerlartitsinermi piumasaqaatit uku atuutissapput:

-Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangigai naapertorlugit sumiinnissaq sulinissarlu

Pinerluttulerinermetik inatsimrni § 158, imm. 2 naapertorlugu piumasarineqarpoq pineqaatissiinermut sivilunerpaamik piffissaliisoqassanngitsoq.

U pisimasumi pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq:

-Pineqaatissiisoqassanngitsoq.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq sularineqartillugu U aamma ilisimannittut I1, I2 aamma I3 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 28. januaari 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

I1, I2, I3 nassuiaateqarput ulloq 28. januaari 2021. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, aallaqqaammut tamaviaarnikuuvoq, ikorneqarsinnaanani. Massakut imminut piumaffiginikuuvoq, iperaaniarluni. Iperaramiullu siumut aallarnikuuvoq. Misigisimagami paasineqarsimalluni. Imigassamik atuiunnaarnikuuvoq. Eqqissii villuni inuulernikuuvoq. Aamma aappartaarnikuugami. Taassuma paarilluarlunilu tapersorsorluarpaani. Ullormut iisartakkamik ataatsimik iisisarpoq. Kapuullu sapaatit akunneri pingasukkuutaarlugit pisarlugu. Ingerlalluaannarnissani kissaatigivaa. Nammineq inigisamini najugaqarpoq. Suli kommunemiit sullissisoqarpoq, massakut ukiumut ataasiaannarluni takusartakkaminik. Naapiffimmi, ullormut akunnerit arfinillit sulisarpoq. Piffissaq eqqorlugu suliartortuaannarpoq soraartuaannarlunilu.

Qanittukkut ningiumik oqarifigivaani, siuariarsimanerarluni, pikkorinneralunilu oqaasinnguisalersimanerarlunilu. Pingasunik inersimasunik qitornaqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Pisimasoq 3. oktobari 2019 pisimasuuvoq. Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 1. oktobari 2020 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 9. oktobari 2020.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisortat oqartussaataannik narrunarsaaneq

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pinngitsuunerarpoq, kamalluni pimoorunnagu oqartoornikuugami.

Pinerlineqartoq I1 pisimasumut nassuiaavoq, U-p takulluni toqunniarluni siorasaarsimagaani.

Iisimannittoq I2 nassuiaavoq, naak U nalinginnaasumik taamaanneq ajoraluarluni tusaasimallugu U-p I1 toqunniarlugu siorasaaraa.

Iisimannittoq I3 nassuiaavoq U taamaanneq ajoraluarluni I1 toqunniarlugu siorasaarsimagaa tusaasimallugu.

Nassuiaatigineqartut tunngavigalugit eqqartuussisut uppernarsivaat U Pinerluttulerinermi inatsimmi § 37 – pisortat oqartussaataannik kanngunarsaaneq unioqqutissimagaa.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermik inatsisip § 37 – pisortat oqartussaataannik narrunarsaaneq pillugu aalajangersagaanik unioqqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpog pineqaatissinneqarsimasut inissiisarfianniitsitaaneq, tassani iliuuserisap sakkortussusia apeqqutaalluni.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiisummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasoq, U ullumikkut inuttut atugai, tassa tapersorneqarlualuni namminerisaminik ineqalernikuunera aappaqalerlunilu. Pisup nalaani tamaviaarsimanini tunngavigalugu kamaammerujussuarluni iliuuseqartornikuusimavoq. Sullissisut nassuiaapput ulluinnarni U ileqqorinngikkaa nilliallunilu kamanneq. Ingerlallalualeqqaneralu tunngavigalugu pineqaatissinneqarnissaanut qulaani allaqqasut tunngavigalugi sakkukillisaallugu ataani aalajangerneq eqqartuussisut naleqquttuutippaat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi § 37, aamma § 129 malillugit.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

-Ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiitsitaassaaq. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassarlu, pineqartoq misileraaffimmi ukiumi ataatsimi nutaamik inatsimmik unioqquitseqqinngippat.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Louise Skifte

Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 28. januar 2021

Rettens nr. 1471/2020

Politiets nr. 5506-97479-00097-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 9. oktober 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 37 — krænkelse af offentlig myndighed

ved den 3. oktober 2019 i tidsrummet mellem kl. 11.45 og 11.50, på kommunekontoret i Maniitsoq, beliggende på adressen Qoororalak, med trussel om vold, at have overfaldet holdleder V1, under dennes udførelse af sin tjeneste og hverv, idet tiltalte truede V1 med, at tiltalte ville dræbe ham.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Behandling på psykiatrisk afdeling på hospital i Grønland med tilsyn af Kriminalforsorgen under udskrivning således, at Kriminalforsorgen sammen med overlægen ved psykiatrisk afdeling kan træffe bestemmelser om genindlæggelse på psykiatrisk afdeling. Under udskrivning skal gælde følgende pålæg:

- at overholde kriminalforsorgens bestemmelser med hensyn til ophold og arbejde.

Der nedlægges i medfør af kriminallovens § 158, stk. 2. påstand om, at der ikke fastsættes en længstetid for foranstaltningen.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om:

-Der ikke skal gives foranstaltning.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, V3

Tilfalte, T, har afgivet forklaring den 28. januar 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

V1, V2, V3 har afgivet forklaring den 28. januar 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun i starten har haft det hårdt, hvor hun ikke kunne få hjælp. Nu har hun overfor sig selv krævet, at hun ville give slip. Og siden hun gav slip, går det fremad for hende. Da hun føler, at man har forstået hende. Hun er holdt op med at være bruger af alkohol. Hun er begyndt at leve helt stille og roligt. Også fordi hun har fået en samlever. Denne passer godt på hende og er en god støtter for hende. Hun indtager en pille om dagen. Og får depotindsprøjtning hver 3. uge. Hun ønsker at det skal gå godt for hende. Hun bor i sin egen bolig. Hun har stadig en sagsbehandler fra kommunen, som hun nu kun ser 1 gang om året. Hun arbejder 6 timer om dagen på Naapiffik. Hun kommer altid til tiden på arbejde og får altid fri til tiden. For nylig sagde hendes leder til hende, at hun havde gjort fremskridt, og at hun var blevet dygtig til at sætte ord. Hun har 3 voksne børn.

Sagsbehandlingstid

Gerningstidspunktet er 3. oktober 2019. Anklageskriftet er dateret den 1. oktober 2020 og modtaget i retten den 9. oktober 2020

Retten's begrundelse og afgørelse

Krænkelser af offentlig myndighed

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægter sig skyldig vedrørende tiltalen mod hende, da hun i vrede var kommet til at sige noget, uden at mene det for alvor.

Forurettede V1 har til forholdet forklaret, at da T så ham, havde hun truet med at ville slå ham ihjel.

Vidnet V2 forklarede, selvom T normalt ikke plejer at handle på den måde, havde hun hørt, at T havde truet med at ville slå V1 ihjel.

Vidnet V3 forklarede, selvom T normalt ikke plejer at handle på den måde havde hun hørt, at T havde truet med at ville slå V1 ihjel.

På baggrund af de afgivne forklaringer har retten fået det bevist at T har begået overtrædelse af Kriminallovens § 37 – krænkelse af offentlig myndighed.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis vedrørende foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om § 37 – krænkelse af offentlig myndighed som udgangspunkt anstaltsanbringelse, hvor det kommer an på gerningens grovhed.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltningen navnlig skal lægges vægt på, T's personlige forhold i dag, at hun får god støtte og har fået sin egen bolig og har fået sig en samlever. På grund af at hun under episoden havde det rigtig hårdt var hun kommet til at handle på den måde da hun blev meget hidsig. Sagsbehandlerne forklarede, at til daglig plejede T ikke at råbe og være vred. Og baggrund af at det går godt for hende, finder retten nedenstående afgørelse for at være passende og anser det som formildende omstændighed det der står anført for oven.

Foranstaltningen fastsættes i medfør af kriminallovens § 37, samt § 129.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

- Anbringelse i anstalt i 30 dage. Fuldbgyrdelse af foranstaltningen udsættes og bortfalde, hvis den pågældende i prøvetiden på 1 år ikke begår ny lovovertrædelse.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte

Kredsdommer

Den 28. januar 2021 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Maniitsoq

Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1471/2020

Politiets nr. 5506-97479-00097-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]1964-[...]

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at 3. oktobari 2019, I1 ilisarismavaa, uigigaluani angalaqatigisarnikummagu, aamma najugaqarfiminni ittorinikuugamikku. Siullermik I1 takugaangamiuk kamaammertarnikuugaluarpoq. Massakut iperarnikuuaa. I1 Kommunemi aqqusinermilu takusarpaa. Kommunemi tapersertit allaffianniittoq takusarnikuuaa. Kommunemi oqaloqatiginnittaraluarpoq atornerlugaanini pillugu. Kommunelli akineq ajornikuuaanni. Naggataatigullu akinikuuaanni, ikiorsinnaanngikkaanni pisoq weekendimi pimmat. Taava kamattoorami, siunertaqarani oqartoorpoq, toqutsiniarluni. Atornerlunneqarnikuugami taamaaleriasaarami. Kisianni toqunnavianngilaa. Kamattoorluniuna oqartog. Taamak oqarami I2-kut I3-lu tusaapput. Oqarnikuuvoq: ”I1-lak, toqussavakkit! Soog putumasunga atoqatigigamma?” Allamillu oqaqqinnani sagsbehandleriminut iserpoq. I1 siuniminiittoq isigalugu taamak oqarfigivaa.

Sagsbehandleriminut iserami oqarfigaa: ”Aammaliaa oqartoorama, kamaammeriarama.” Taava sagsbehandlerimi oqarfigivaani: ”Mianersortarniarimmi!”

I1 suli utoqqatserfiginikuunngilaa. Aqqusinermi takugaangamiuk alapallattarpaa puigorniarsaralugu, eqqarsaatigeqqinnikuunngilaa.

**

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at 3. oktober 2019, hun kender V1, fordi han har sejlet sammen med hendes afdøde mand, også fordi han har været leder der hvor de bor. Førhen blev hun ellers hidsig når hun så ham. Nu har hun givet slip på ham. Hun ser V1 i kommunen og på vejen. Hun har set ham i kommunen hvor han var inde i støttepersonernes kontor. Hun har ellers haft samtaler i kommunen omkring misbruget af hende. Kommen har dog ikke svaret hende. Og til sidst har de svaret hende, om at de ikke kunne hjælpe hende da episoden var sket i weekenden. Så var det at hun kom til at blive vred, hvor hun kom til at sige uden at have hensigt til det, om at hun ville begå drab. På grund af at hun er blevet misbrugt, blev hun pludselig på den måde. Men kommer ikke til at slå vedkommende ihjel. Sagde det, fordi hun kom til at blive vred. Da hun sagde det hørte V2 og V3 det. Hun har sagt: ”Dumme V1, jeg slår dig ihjel! Hvorfor plejede du samleje med mig mens jeg var fuld?” Og uden at sige mere kom hun ind til sin sagsbehandler. Hun sagde således til ham, hvor hun så på V1 foran sig.

Da hun kom ind til sagsbehandleren, sagde hun til vedkommende: ”Jeg kom til at eksplodere, fordi jeg blev hidsig.” Så sagde hendes sagsbehandler til hende: ”Du må altså passe på!”

Hun har ikke undskyldt overfor V1 endnu. Når hun ser ham på vejen, så skynder hun sig og lade være med at se på ham for at glemme ham, hun har ikke tænkt på ham mere.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at najugaqarfinni sulisunut aqutsisutut atorfeqarluni. U ukiorpassuarni uia aqqutigalugu ilisarimalernikuuaa. 3. oktobari 2019 sulivoq. Ulluinnarni najugaqarfimmi sulisaraluarpoq, tamaattorli allaffissortalinnik tunngasunik suliassaqaraangamik, kommunep allaffia atortarpaat. Ulloq taanna Kommunep allaffianiippoq. Aqutsisut allat isersimasut, inuit sisamaallutik. Nalunaaqutaq qulit qaangeraa

eqqaamavaa. U sagsbehandlerini ornillugu isermat takuaa. Aallaqqaammut U-p takunnigikkaluarpaani. U-p isikkua malunnarpoq, eqqissisimanngitsoq. Takugamini nipini tamaat suaartarfigivaani: ”I1-palaaq, inuunera sequmippat. Sugamma? Atornerlussimavarma, aali aqutsisuullutik! Aniguma utaqqilaarit toqussavakkit!” U kamaqqasorujussuunera malugineqarsinnaavoq. Aamma malugineqarsinnaavoq, aamma nappaamminik aqunneqarparittoq. Nappaataa tassaagami; paranoid skizofreni. Inuit sisamat tusaapput, I3, I2, X1 aamma X2. U-p oqaasii sakkortummata, qanoq iliuseqartoqanngilaq. Arlaannaallunniit qisuariannigilaq. Assinganik siorasaaganikuunngilaq. Allat siorasaarisut tusaanikuunngilai. Siorasaarut pimoorullugu nammineq paasivaa. Pisup kingorna U oqaloqatiginikuunngilaa. Aamma pisup kingorna atassuteqarfiginikuunngilaa.

U taamak oqariarluni anivoq. Animmat suleqatimi siunnersorpaani, inimut allamut iseqqulluni. Isersimanermini tusaasinnaavaa U iseqqippallattoq, aperlunilu: “Naak I1 toqukkiartoraluarigaana?” Kingorna ingerlaqqippaluppoq.

**

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han er ansat som holdleder for personalet ved boenheden. Han har kendt T i mange år via hendes mand. Den 3. oktober 2019 var han på arbejde. Til daglig arbejdede han ellers på boenheden, men hvis der er noget administrativt arbejde, plejer de at bruge kommunens kontor. Den pågældende dag var han i kommunens kontor. Hvor andre holdledere var inde, de var 4 personer. Han kan huske at klokken var over 10. Han så, da T gik ind for tage hen til sin sagsbehandler. Til at starte med så T ham ellers ikke. Man kunne se på T, at hun ikke var rolig. Da hun så ham, råbte hun alt hvad hun kunne: ”Dumme V1, du har ødelagt mit liv. Hvad har du gjort mod mig? Du har åbenbart misbrugt, hvor du endda er leder! Bare vent, når jeg kommer ud, slår jeg dig ihjel!” Man kunne mærke at T var meget vred. Man kunne også mærke, at hun blev styret af sin sygdom. Hendes sygdom er; paranoid skizofreni. 4 personer hørte det, V3, V2, X1 og X2. Da det som T sagde var voldsomme, var der ikke nogen som gjorde noget. Ikke én af dem reagerede. Han er ikke blevet truet af lignende forhold før. Han har ikke hørt andre fremkomme med trusler. Selv tog han truslen som for alvor. Han har ikke talt med T efter episoden. Har heller ikke haft kontakt med hende efter episoden.

T gik ud efter at have sagt sådan. Da hun gik ud, har hans kollegaer rådet ham til at komme ind i et andet rum. Mens han var inde, kunne han høre at T kom ind igen, og spurgte: “Hvor er V1, jeg kom ellers for at slå ham ihjel?” Efterfølgende gik hun igen.

[...]

Unnerluutigineqartoq ilassuteqarluni nassuiaavoq, ippigivaa uteqqinnerarmani. Nammineq anigami anivoq uteqqinnikuunngilaq Kommunep allaffianut.

**

Tiltalte forklarede supplerende, at hun finder det mærkeligt, at han sagde, om at hun kom tilbage. Da hun gik ud, gik hun ud, hun kom ikke tilbage til Kommunens kontor.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at Kommunep allaffiani holdlederiulluni. U sullitarivaat. Tapersersortaausut aaqqissortaramikkit. U tarnimigut napparsimasuummat, sullippaat. Skizofreni nappaatigimmagu. 3. oktobari 2019, nammineq ulloq taanna sulivoq. Eqqaamavaa U takkummat. Inuit pingasuullutiugunarpoq sulipput, piffik ammasuugami. U gangikkoorluni iserpaluppoq. Namminneq malugigamikku I1 ilagivaat. U nilliaaluni aallartippoq: ”U-ralak!” Taava nammineq I1 annilaangarpasimmat ataatsimiittarfimmut isertippaa. U allamik oqarnersoq eqqaamanngilaa. U kamappasippoq nilliallunilu. Nalinginnaasumik U taamaaliorneq ajoraluarpoq. Sioorasaarinermik tusaasaqanngilaq. 10 minutsit ataatsimiittarfimmeeqatigivaa, namminerlu anillalluni. U sagsbehandleriminut isersimammat takoqqinngilaa.

Apersorneqarsimanerminik issuaaffigineqarami, bilag D-1-1, qupperneq siulleq, titarnertaat kingulliit pingjuanniit, tassa:

”U allaffeqarfiup immikkoortortaanut apuulluni ingerlaannaq nillialerpoq arlalinnik taakkartuilluni. Ilaatigut tusaallugu:”Utaqqilaarit toqussavakkit! Taassumaluunniit assigisaanik.”

Iluemoorsinnaavoq, taamak nassuiaasimagami.

**

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun er holdleder på kommunens kontor. T er deres klient. Da de plejer at tilrettelægge omkring støttepersoner. Da T er psykisk syg, er de sagsbehandlere. Da hendes sygdom er skizofreni. Den 3. oktober 2019, var hun selv på arbejde. Hun husker da T kom. De var vist nok 3 personer som arbejdede, det var et åbent sted. Man kunne høre T kom ind via gangen. De var sammen med V1, da de selv kunne mærke det. T begyndte at råbe: ”Dumme V1!” Og da hun selv kunne se at V1 så bange ud fik hun ham ind til mødelokalet. Hun kan ikke huske, om T sagde noget andet. T så vred ud og råbte. T plejer normalt ellers ikke at handle på den måde. Hun hørte ikke noget om trusler. Hun var inde på mødelokalet med ham i 10 minutter, og derefter gik hun selv ud. Hun så ikke T igen da hun var inde hos sin sagsbehandler.

Foreholdt sin afhøring, bilag D-1-1, side 1, tredje sidste linje, at:

”Da T kom ind i kontorområdet, begyndte hun straks, at råbe flere ting. Herunder huskede V2, at der blev råbt, ”bare vent dig, jeg dræber dig!” eller noget lignende.”

Det kan godt passe, at hun har afgivet forklaring således.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at Kommunep allaffiani sulisuulluni. Tapersersortinut allaffimmi holdlederitut sulisuulluni. U nalunngilaa, sullikkamikku. Kommunemi sullitaat tamarmik sullissisoqarput. U skizofrenerpoq, kommunemilu takusarpaa. Takugaangamiuk ajorneq ajorpoq. 3. oktobari 2019, ulloq taanna U sullissisuminukarpoq. Isermat takuaa. U kamattoq tusaasinnaavaa. U-p nipaa qaffasippoq, sullissisuminullu iserniarsarivoq. Pisup nalaani suleqatini marluk isersimaqatigivai, tassa X3-kut II-lu. U-p II, II-ralammik taagaa eqqaamavaa. Suliffimminni kamattoqaraangat sillimallertarput. Toqqissisimaniarsarisarput. Inip ilua qanoq innersoq qiviartarlugu, nerriviit qaavani soqarnerpoq, tigorianaqarnerlorlu misissorlugu. Sillimaniarneq pillugu qinertaramik, takusaqanngilarli. U sullissisua nuimmat marluullutik iserput. Iseramik U-p nipaa qaffasippoq. Eqqartugai tusaasinnaanngilai. U siorasaarinersoq eqqaamanngilaa.

**

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun arbejder på kommunens kontor. At hun er holdleder på kontoret for støtte personer. Hun ved hvem T er, da de er sagsbehandlere for hende. Alle klienter på kommunen har en sagsbehandler. T har skizofreni, og hun plejer at se hende i kommunen. Der plejer ikke at være noget i vejen, når hun så hende. Den 3. oktober 2019, den pågældende tog T til sin sagsbehandler. Hun så hende da hun kom ind. Hun kunne høre at T var vred. Ts stemme var højt, og hun prøvede at komme ind til sin sagsbehandler. Under episoden var hun inde sammen med sine 2 kollegaer, det var X3 og dem og V1. Hun husker, at T nævnte V1's navn for dumme V1. Når nogen bliver vrede på deres arbejdsplads, så plejer de at blive beredte. De prøver på at forholde sig rolige og trygge. Ved at se hvordan der er i rummet, om der er noget på bordene, ligeledes undersøge om der er noget, der er lige til at tage. For at være beredt plejer de at kigge efter, men hun så ikke noget. Da T's sagsbehandler kom frem, kom de begge to ind. Da de kom ind, var T's stemme højt. Hun kunne ikke høre hvad hun talte om. Hun kan ikke huske, om Inge Marie fremkom med trusler.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.32

Louise Skifte

Kredsdommer

